

当英語 邂逅美食




All About
Food
in English

餐饮职场
应用篇

李佩琳 [加]梅维尔 著
刘心怡 译



看彩图
学餐饮英语
最轻松!

 中国人民大学出版社

H31
20/2/10

当英语 邂逅美食

All About
Food
in English

餐饮职场
应用篇

李佩琳 [加]梅维尔 著
刘心怡 译

 中国人民大学出版社

• 北京 •

本书原由“寂天文化事业股份有限公司”以书名《当英语邂逅美食·餐饮职场应用篇》出版 Copyright © 2010 by Cosmos Culture Ltd. 经由语言工场出版有限公司授权给中国人民大学出版社在中国大陆地区以简体字出版发行。

图书在版编目(CIP)数据

当英语邂逅美食. 餐饮职场应用篇 / 李佩琳, (加) 梅维尔著; 刘心怡译.

-- 北京: 中国人民大学出版社, 2011.7

ISBN 978-7-300-14054-4

I. ①当… II. ①李… ②梅… ③刘… III. ①英语—

自学参考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第146678号

当英语邂逅美食：餐饮职场应用篇

李佩琳 [加] 梅维尔 著

刘心怡 译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com.cn> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京市易丰印刷有限责任公司

规 格 170mm×230mm 16 开本

版 次 2011 年 11 月第 1 版

印 张 13

印 次 2011 年 11 月第 1 次印刷

字 数 140 000

定 价 49.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

前言

饮食 于世界各地皆属于文化的重要部分，尤以中国人为甚。与他人打招呼时，我们不说“你好吗？”而是问“吃饱了没？”在各种社交情境下，饮食都是最受欢迎的讨论话题。

除此之外，购买食品、在餐厅点餐、与亲朋好友讨论菜肴食谱、甚至从事餐饮工作，饮食一直都是日常生活中最常出现的话题。

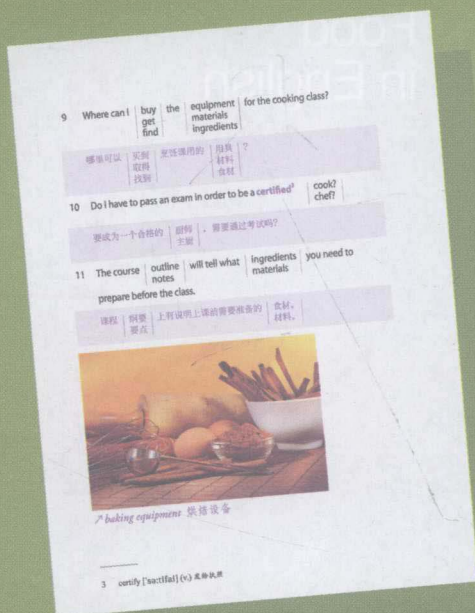
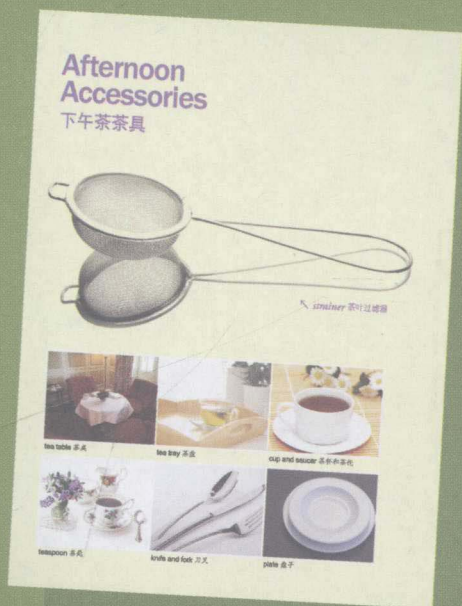
本书特色

图像式说明

各地饮食文化差异大，食物的做法也不尽相同，有时候文字说明无法道尽一切。实物的图像不仅能加深学习印象，也能补充文字的不足。

实用句型演练

以主题分类，一一列出各种情境下的实用句型及替换词，在反复演练熟悉句型之后，读者可针对特殊情境实际应用。



多数的英语学习者都能以英语进行简单的日常对话，却未必能用英语到市场购物，或在餐厅点餐。本书出版的目的是以活泼有趣的方式，提供读者机会学习各种饮食场合的英语用法，示范以简单的英文与人沟通，并清楚说明世界各地的饮食生活文化。

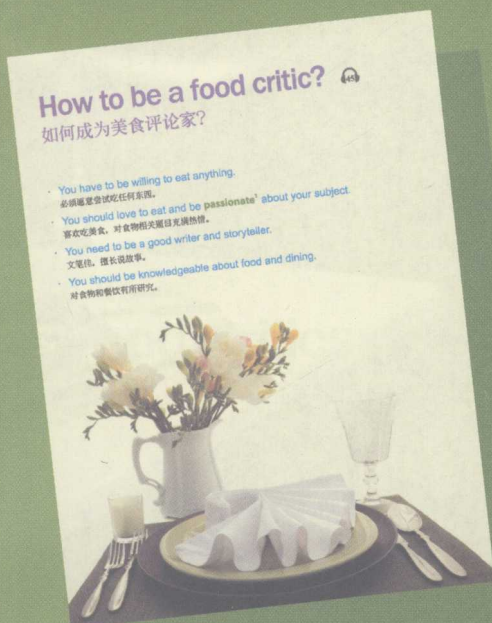
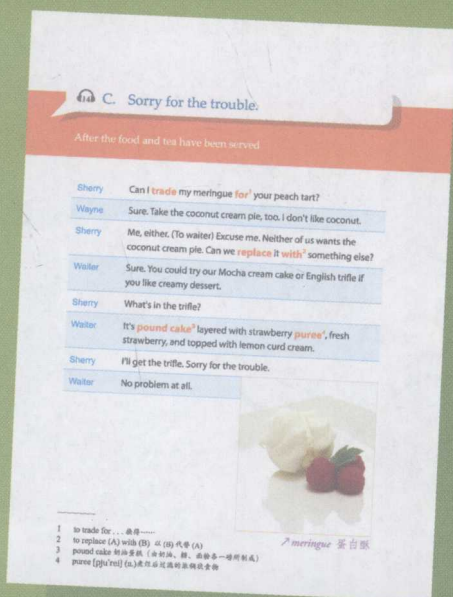
《当英语邂逅美食》共分两册：“购物享用美食篇”、“餐饮职场应用篇”，内容涵盖多元的餐饮英语，读者可依照需要分册阅读，也可同时参照阅读，学习最实用、最完备的餐饮英语及饮食文化。

情境会话

每一单元皆设定不同餐饮情境对话，可配合CD反复聆听并开口练习，达到以流利英语进行沟通的目的。

饮食资讯一起学习

各国家各地区的饮食重点、餐饮文化、用餐礼仪，配合各单元主题详列于各处，阅读本书不仅能学习语言，也能深入了解世界各地的主流饮食文化。



Unit

1

Cooking Lessons

烹饪课

Contents





1 Unit 1
Cooking Lessons
烹饪课

36 Unit 2
Afternoon Tea
下午茶

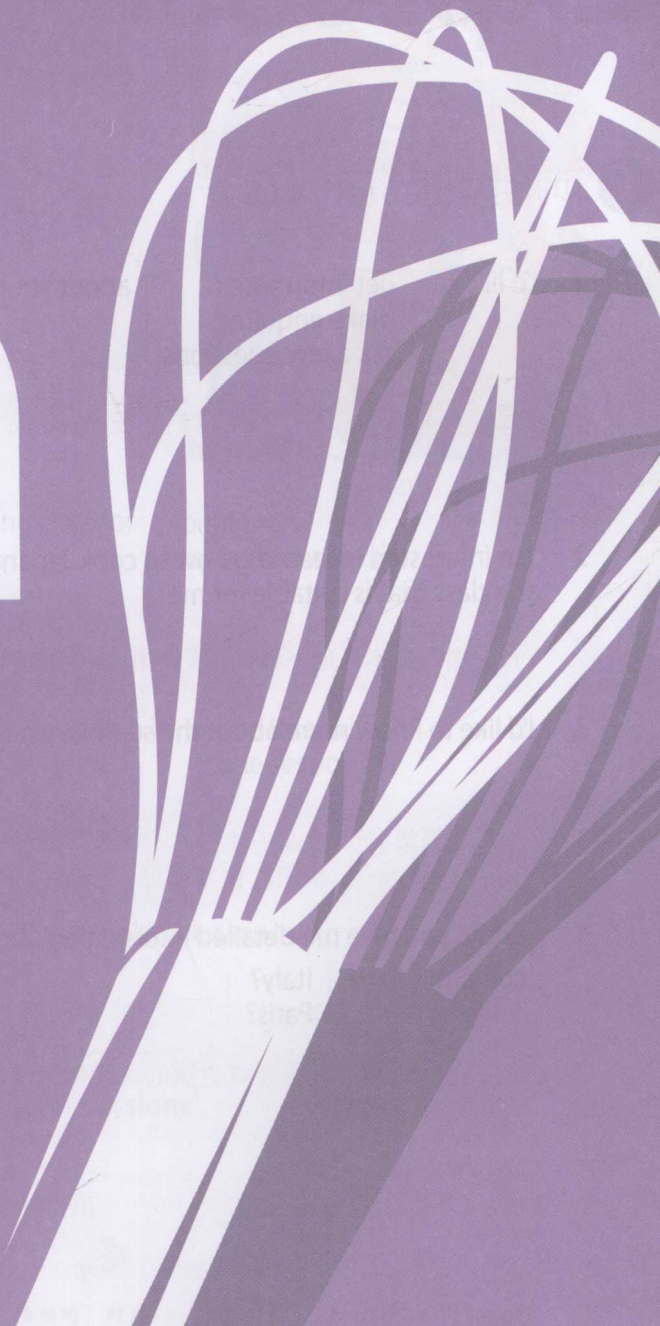
74 Unit 3
**Eating at
the Hotel**
饭店餐饮

102 Unit 4
Airplane Food
机上饮食

130 Unit 5
**Applying for
Catering Jobs**
应聘餐饮工作

168 Unit 6
Food Critics
食物评论家

Equipment
烹饪用具



Useful Expressions

1 询问课程资讯

- 1 I'd like to | get information | about your cooking | classes.
make enquires | | lessons.
ask a few questions

我想要 | 询问一下 | 有关你们烹饪课程的资讯。
打听一下
问一些

- 2 I'm interested in learning how to cook Japanese dishes. Do you have any class that is suitable for me?

我想学做日本料理，请问你们有相关课程吗？

- 3 I'd like to know more about the seminar on | Food **Hygiene**¹.
French Dining Culture.

我想知道更多 | 食品卫生 | 的研讨会讯息。
法国饮食文化

- 4 Could you give me detailed information about the cooking trip to | Italy?
Paris?

可以给我 | 意大利 | 烹饪之旅的详细资讯吗？
巴黎

1 hygiene ['haidʒi:n] (n.) 卫生保健

Do you have
a cooking
class for
beginners?



- 5 Do you have a cooking class for beginners?
restaurant cooks?

有 | 初学者 | 的烹饪课吗?
职业厨师

- 6 How many dishes will you teach in one lesson?
one session?

你们 | 一堂课 | 会教多少道菜?
一期

- 7 What's the cost price of the cooking lesson?

烹饪课的费用是多少?

- 8 I prefer the afternoon evening sessions¹.

我比较喜欢 | 下午 | 的时段。
晚上

1 session ['seʃən] (n.) (授课活动的) 时间

- 9 Where can I | buy | the | equipment | for the cooking class?
get | find | materials | ingredients

哪里可以 | 买到 | 烹饪课用的 | 用具 | ?
取得 | 材料
找到 | 食材

- 10 Do I have to pass an exam in order to be a **certified**¹ | cook?
chef?

要成为一个合格的 | 厨师 | ，需要通过考试吗?
主厨

- 11 The course | outline | will tell what | ingredients | you need to
notes | materials | prepare before the class.

课程 | 纲要 | 上有说明上课前需要准备的 | 食材。
要点 | 材料。



↗ *baking equipment* 烘焙设备

1 certify ['sə:tɪfaɪ] (v.) 发给执照



Could you explain again how to make the crust?

2 烹饪课程

- 12 I'd like to learn how to make Italian American Mexican style pizza.

我想要学做 意大利式 比萨。
美式
墨西哥式



- 13 How does the pizza oven food processor dish washer work?

↑ ingredients for pizza
比萨的原料

比萨烤箱 要怎么操作?
食物处理机
洗碗机



↑ pizza oven
比萨烤箱



↑ food processor
食物处理机



↑ dish washer
洗碗机

- 14 This one failed. Can we make another one?
was not successful.

这个做得 | 失败了, | 我们可以再做一个吗?
不成功

- 15 Should I put the onions meat egg yolk in first?

要先放 | 洋葱 | 吗?
肉
蛋黄

- 16 The taste color texture is not right. Where did I go wrong?

这个 | 味道 | 不对, 我哪里做错了?
颜色
质地

- 17 I did exactly what you taught me. How come mine tastes differently from yours?

我都按照你教的去做, 可是为什么我的尝起来和你的不一样呢?

- 18 Could you explain show us teach us again how to make the crust¹? dressing? stuffing?

你可以再 | 说明 | 一次要怎么做 | 馅饼皮 | 吗?
示范
教 | 酱料
派

1 crust [krʌst] (n.) 饼皮; 面皮



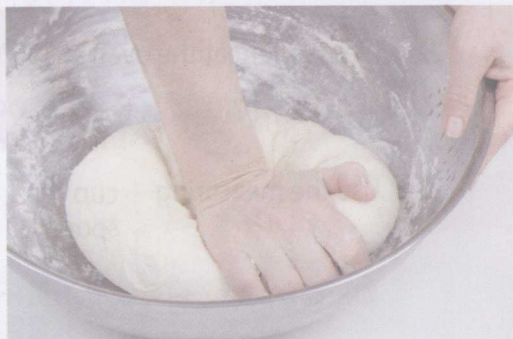
↖ *measuring cups* 量杯

- 19 How long should I knead
marinate¹ it for?
bake

要	揉	多久?
	浸泡	
	烤	

- 20 Can we find it in the supermarket?
traditional market?
grocery store?

超市	买得到吗?
传统市场	
杂货店	



↗ *knead* 揉 (面团)

1 *marinate* ['mærineɪt] (v.) 浸泡在……里



- 21 What's the Italian diet like?
Asian

意大利
亚洲 | 都吃些什么菜呀?

- 22 Please preheat the oven at 150°C.

请把烤箱预热到150°C。

- 23 Use the measuring cup spoons if you'd like.

如果需要的话，你可以用
量杯。
量匙。

- 24 It's **soggy**¹ because you put in too much water.
dry little

你水放太多，所以太潮湿干燥了。

- 25 Use a fork instead if you don't have one at home.
frying pan

如果家里没有这样工具的话，就用叉子煎锅代替。

- 26 You can replace the meat with tofu if you want to prepare a vegetarian dish.
substitute

如果要做素食的菜，可以用豆腐来代替肉。

- 27 Go easy on the salt.
sauce.

盐 不要加太多。
调味酱

- 28 You won't get the same result if you skip this step.
don't follow the steps.

假如跳过了这一步骤，做出来的东西就不一样了。
没有依步骤来做

- 29 Are you with me? = Do you follow me? = Do you get it?
= Do you understand? = See what I mean?

你有听懂吗?

1 soggy ['sɒɡi] (a.) 湿透的